

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle finanze e dell'economia
Divisione delle risorse
Sezione della logistica

Concorso d'architettura

team di progetto (architetto e ingegnere civile)

per la progettazione della palestra doppia del Centro
professionale commerciale di Chiasso



INDICE

1. INTRODUZIONE	pag. 3
1.1 Tema	pag. 3
1.2 Obiettivi del committente	pag. 3
2. DISPOSIZIONI GENERALI	pag. 4
2.1 Ente promotore	pag. 4
2.2 Base giuridica	pag. 4
2.3 Genere del concorso	pag. 4
2.4 Condizioni di partecipazione	pag. 5
2.5 Esame preliminare	pag. 5
2.6 Giuria	pag. 6
2.7 Montepremi	pag. 6
2.8 Aggiudicazione del mandato	pag. 7
2.9 Esposizione e pubblicazione	pag. 8
2.10 Proprietà o restituzione dei progetti	pag. 8
2.11 Lingua	pag. 8
2.12 Rimedi giuridici	pag. 8
3. SCADENZARIO	pag. 9
3.1 Apertura del concorso	pag. 9
3.2 Visione degli atti	pag. 9
3.3 Iscrizione	pag. 9
3.4 Invio degli atti	pag. 9
3.5 Sopralluogo	pag. 9
3.6 Domande di chiarimento	pag. 10
3.7 Consegna degli elaborati per la 1 ^a fase	pag. 10
3.8 Date principali: riassunto	pag. 10
4. ATTI DI CONCORSO CONSEGNATI DAL COMMITTENTE	pag. 11
5. ATTI RICHIESTI	pag. 12
5.1 Elaborati richiesti ai concorrenti	pag. 12
5.2 Presentazione dei documenti richiesti	pag. 13
5.3 Anonimato dei progetti	pag. 13
5.4 Valutazione dei costi	pag. 14
5.5 Varianti	pag. 15
6. IL CONTESTO	pag. 15
6.1 Area di concorso	pag. 15
7. ASPETTI ECONOMICI	pag. 15
7.1 Investimento	pag. 15
7.2 Determinazione dei costi	pag. 15
8. COMPITI E OBIETTIVI DEL CONCORSO	pag. 16
8.1 Obiettivo del concorso	pag. 16
8.2 Il programma	pag. 16
8.3 Esigenze costruttive	pag. 17
8.4 Prescrizioni edili	pag. 17
8.5 Caratteristiche geologiche	pag. 18
9. CRITERI DI GIUDIZIO	pag. 19
10. APPROVAZIONE	pag. 20
11. ALLEGATI	pag. 21

1. INTRODUZIONE

1.1 Tema

L'attuale situazione dell'insegnamento sportivo al Centro professionale commerciale (CPC) di Chiasso si deve far risalire al momento del trapasso della scuola media di commercio comunale al Cantone, avvenuta nell'ambito della riorganizzazione della formazione commerciale di base nel Cantone. La riorganizzazione ha preso avvio nel settembre 1995 con la cantonalizzazione delle due scuole comunali di Chiasso e di Lugano, la costituzione della scuola media di commercio triennale di Locarno e la conseguente chiusura della Scuola cantonale di amministrazione di Bellinzona.

A Chiasso la soluzione per l'insegnamento sportivo è stata finora risolta ricorrendo anche a strutture lontane dalla sede, più precisamente:

- alle palestre del complesso scolastico comunale, ma solo nelle ore terminali, perché per il resto sono utilizzate dalle scuole medie e dalle scuole elementari;
- alla vecchia palestra nelle vicinanze del palazzo scolastico, di dimensioni insufficienti e priva delle infrastrutture elementari quali le docce;
- alla struttura polifunzionale del Palapenz, cui fanno capo anche gli allievi di scuola media.

Il trasferimento degli allievi alle varie palestre crea complessità organizzative dell'orario delle lezioni, oltre che costi per le pigioni. Per di più la struttura polifunzionale del Palapenz non sempre è agibile, perché nel suo impiego è data la priorità alle manifestazioni a carattere commerciale che vi si svolgono, con non infrequenti cadute delle lezioni.

L'esigenza di assicurare agli allievi del CPC le lezioni di ginnastica e sport in condizioni meno precarie di quanto avviene oggi, viene garantito mediante la costruzione di una palestra doppia, a carico dello Stato e sulla base di un diritto di superficie accordato dal Comune per il terreno di sua proprietà.

Oltre a costituire una risposta concreta a precise esigenze scolastiche, la nuova struttura riveste un ruolo primario dal lato urbanistico e architettonico.

L'area in cui andrà a sorgere la nuova palestra, è infatti parte integrante del nuovo polo culturale della città di Chiasso, elemento caratterizzante della "cittadella della formazione e della cultura" che comprende gli edifici scolastici cantonali e comunali e quelli dedicati alla cultura: MaxMuseo, Spazio Officina, Cinema Teatro.

L'area dell'ex-garage Martinelli, un'area industriale in stato d'abbandono, una „terra di nessuno“ in mezzo al tessuto urbano del centro cittadino, tra teatro e campus scolastico, è stata l'oggetto di un progetto globale: sorge così la visione di un nuovo luogo, il cui elemento caratterizzante è costituito dal Max Museo.

Con l'edificazione della nuova palestra si andrà a completare in senso urbanistico, spaziale e architettonico il nuovo luogo. Il nuovo edificio dovrà rivestire un ruolo attivo nel completamento dell'insieme urbanistico e dovrà dialogare in modo discreto con le preesistenze.

1.2 Obiettivi del committente

La Sezione della logistica (DFE), in qualità di committente, in accordo con il DECS ha quale obiettivo l'organizzazione di un concorso di progettazione architettonica ad una fase, team di progetto (architetto e ingegnere civile), per la progettazione della palestra doppia per risolvere le problematiche descritte.

Il committente auspica l'inoltro della domanda di costruzione entro ottobre 2007 e la consegna dell'opera all'utenza entro settembre 2010, fatto salvo l'approvazione del Messaggio Governativo per il credito di costruzione.

2. DISPOSIZIONI GENERALI

2.1 Ente promotore

Il concorso è bandito dalla Sezione della Logistica, Divisione delle Risorse del Dipartimento delle finanze e dell'economia, così autorizzata dal Consiglio di Stato in data 17 ottobre 2006, Messaggio numero 5851, e relativo decreto di legge del 27 novembre 2006.

L'indirizzo di contatto per il concorso è:

Sezione della Logistica
Gestione Concorsi
Via del Carmagnola 7
6501 Bellinzona

e-mail: dfe-appalti.sl@ti.ch
Telefono: +41 91 814 78 35
Fax: +41 91 814 78 39

Orari: dal lunedì al venerdì, dalle 9.⁰⁰ alle 11.⁴⁵ e dalle 14.⁰⁰ alle 16.⁰⁰

2.2 Base giuridica

Impregiudicate le disposizioni del presente bando di concorso, fanno stato:

- il Concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) - 25 novembre 1994 / 15 marzo 2001;
- il "Regolamento di applicazione del Concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) del 15 marzo 2001 (del 12 settembre 2006)" segnatamente gli artt. da 19 a 33.
- e per quanto non contemplato da questi ordinamenti la procedura è retta dalla Legge sulle commesse pubbliche e il "Regolamento di applicazione della Legge sulle commesse pubbliche (LCPubb) del 20 febbraio 2001
- È inoltre vincolante il Regolamento dei concorsi d'architettura e d'ingegneria SIA 142 (edizione 1998), per quanto non disposto diversamente nelle leggi sopra citate e nel presente bando.
- il Messaggio Governativo N° 5851 del 17 ottobre 2006 e il relativo rapporto sul messaggio del 14 novembre 2006 della Commissione della gestione e delle finanze.

Queste prescrizioni e le disposizioni del bando sono accettate dall'ente promotore, dalla giuria e dai partecipanti che, inoltrando il loro progetto, le accettano senza riserve.

2.3 Genere del concorso

Si tratta di un concorso pubblico di progetto a procedura libera ad una fase.

I concorrenti devono costituire e presentare un gruppo di lavoro interdisciplinare con architetto e ingegnere civile.

I concorrenti possono prestare la loro collaborazione in un unico gruppo interdisciplinare (team di progetto).

Il progettista / architetto rappresenta in ogni caso il gruppo di lavoro.

2.4 Condizioni di partecipazione

2.4.1 Criteri di idoneità

Il concorso è aperto agli architetti e ingegneri civili con domicilio civile o professionale in Svizzera, iscritti al REG, Fondazione svizzera del registro degli ingegneri, degli architetti e dei tecnici, categoria A o B (REG A o B), o con titolo di studio e pratica equipollenti.

Possono inoltre partecipare gli architetti con titolo equipollente, domiciliati negli stati che hanno sottoscritto i trattati internazionali GPA e gli accordi bilaterali, abilitati ad esercitare la loro professione nel paese di domicilio, rispettivamente in uno degli Stati parte dell'accordo internazionale sugli appalti pubblici OMC (ex. Gatt/WTO), purché sia garantita, dal loro stato di domicilio la reciprocità sull'esercizio della professione. Gli interessati dovranno dimostrare l'equivalenza del loro registro professionale a quello richiesto dal regolamento del concorso, così come il riconoscimento di reciprocità dell'esercizio.

I concorrenti che non rispettano i criteri di idoneità fissati nel bando di concorso verranno esclusi dalla procedura.

I criteri di idoneità sopraelencati e i documenti d'iscrizione (cap 3.3) saranno verificati dall'ente promotore.

2.4.2 Incompatibilità dei partecipanti

Al concorso non possono partecipare: (articolo 12 SIA 142, edizione 1998)

- chi ha un rapporto di impiego con il Committente, un membro della giuria o di un esperto menzionato nel programma di concorso;
- chi è parente stretto di un membro della giuria o di un esperto menzionato nel programma di concorso o ha un rapporto professionale di dipendenza o legami professionali con essi;
- chi ha partecipato alla preparazione del concorso oppure ha effettuato studi preliminari per chiarirne i presupposti.

2.5 Esame preliminare

Gli elaborati (cap. 5) inoltrati dai concorrenti saranno esaminati per verificare la conformità dei progetti e dei documenti agli obiettivi fissati dal bando di concorso. I risultati dell'esame preliminare verranno consegnati in un rapporto nel quale saranno indicati i progetti conformi e i progetti non conformi al bando di concorso.

La giuria è vincolata al contenuto del rapporto di conformità.

2.6 Giuria

La giuria incaricata di esaminare e giudicare i progetti è composta da:

Presidente:

Flavio Franzi, architetto, 6702 Claro

Membri:

Belem Alves Ferreira Pfister, architetto, 6883 Novazzano

Luigi Brenni, ingegnere, 6872 Salorino

Mario Ferrari, architetto, 6500 Bellinzona

Mitka Fontana, Sezione Logistica, architetto, 6850 Mendrisio

Claudio Moro, sindaco di Chiasso, 6830 Chiasso

Vincenzo Nembrini, capo Divisione della formazione professionale, 6528 Camorino

Aldo Nolli, architetto, 6900 Lugano

Supplenti:

Claudio Andina, Sezione Logistica, architetto, 6503 Bellinzona

Dante Lorenzetti, docente DECS, 6986 Novaggio

La giuria può avvalersi dei consulenti che riterrà necessario.

L'accertamento dei nominativi degli autori, la pubblicazione finale del rapporto della giuria e l'esposizione degli elaborati, avverrà dopo che la giuria avrà espresso il giudizio finale.

2.7 Montepremi

La giuria dispone di CHF 150'000.-- (IVA compresa) per l'attribuzione di 5 - 6 premi e per eventuali acquisti.

Il montepremi sarà ripartito interamente, il 20 % al massimo dell'ammontare complessivo può essere riservato ad eventuali acquisti.

Premi, indennizzi e acquisti non costituiscono un acconto sull'onorario per le successive prestazioni.

2.8 Aggiudicazione del mandato

L'ente promotore, in linea di principio, è vincolato alla raccomandazione della giuria.

L'ente promotore si riserva il diritto di aggiudicare singolarmente le successive fasi di progettazione, appalto e realizzazione.

Prima di procedere alla delibera del mandato di progettazione, l'ente promotore chiederà la presentazione delle seguenti dichiarazioni al progettista aggiudicatario :

- A) Autorizzazione OTIA
 - a1 dell'avvenuta iscrizione all'Ordine Ticinese degli ingegneri e architetti del Cantone Ticino (OTIA).
- B) Oneri sociali e imposte
 - b1 dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento dei seguenti contributi scaduti:
contributi AVS/AI/IPG;
assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia;
contributi SUVA o istituto analogo (assicurazione infortuni);
contributi cassa pensione (LPP);
imposte alla fonte.
 - b2 dichiarazioni che certificano il pagamento delle imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato;
 - b3 dichiarazioni comprovanti il rispetto del CCL (dichiarazione della Commissione paritetica)
- C) Assicurazioni
 - c1 dichiarazioni comprovanti una copertura assicurativa di responsabilità civile che gli garantisce una copertura, adeguata al valore dell'opera, per i seguenti eventi:
danni corporali
danni materiali
danni patrimoniali

L'ente promotore ha la facoltà di chiedere l'adattamento delle coperture assicurative nel caso non fossero adeguate al valore dell'opera.

Per i progettisti senza dipendenti devono essere presentate unicamente le dichiarazioni relative ai contributi AVS/AI/IPG e al pagamento delle imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato.

La mancata presentazione da parte del progettista della documentazione richiesta nei termini assegnati dall'ente promotore comporta l'esclusione dalla procedura.

L'attribuzione del mandato a un progettista domiciliato fuori dal Cantone Ticino sarà vincolata alla creazione di una cellula di lavoro in sito oppure alla collaborazione con un progettista locale.

L'attribuzione per i progettisti esteri, sarà vincolata alla presentazione dei documenti citati nel formulario di dichiarazione dell'offerente.

L'ente promotore si riserva il diritto di non aggiudicare parte delle prestazioni ed esigere la collaborazione con professionisti di provata esperienza, qualora il progettista non disponesse della necessaria competenza tecnica e organizzativa per la realizzazione dell'opera.

Gli incarichi per gli specialisti e la direzione locale dei lavori saranno successivamente affidati a terzi, nel rispetto delle Legge sulle commesse pubbliche (LCPubb).

2.9 Esposizione e pubblicazione

Dopo il verdetto della giuria tutti i progetti saranno esposti al pubblico per almeno 15 giorni con l'indicazione del nome degli autori e dei premi ottenuti. Luogo e data saranno comunicati ai partecipanti.

Il rapporto della giuria sarà inviato a tutti i concorrenti.

2.10 Proprietà o restituzione dei progetti

Gli elaborati inoltrati relativi alle proposte premiate o acquistate diverranno di proprietà del Committente.

I partecipanti conservano i diritti d'autore.

Gli altri elaborati potranno essere ritirati all'indirizzo di contatto dagli autori entro le due settimane che seguono la fine dell'esposizione.

Trascorso questo termine il Committente potrà disporre liberamente degli elaborati non ritirati.

2.11 Lingua

La lingua ufficiale del concorso, per tutti gli elaborati, per le domande e per le rispettive risposte è l'italiano.

2.12 Rimedi giuridici

Contro il presente bando di concorso è data facoltà di ricorso, entro 10 giorni dalla rispettiva notifica, al Tribunale cantonale amministrativo, Lugano.

3. SCADENZARIO

3.1 Apertura del concorso

Il concorso è pubblicato a partire dal 20 febbraio 2007.

La pubblicazione del concorso viene resa nota sul Foglio Ufficiale del Canton Ticino, sul sistema informativo sulle commesse pubbliche in Svizzera <https://www.simap.ch/> e sul sito internet: <http://www.ti.ch/DFE/DR/SL/architettura/>

3.2 Visione degli atti

Gli atti di concorso e la documentazione grafica possono essere consultati e scaricati dal sito internet: <http://www.ti.ch/DFE/DR/SL/architettura/>

3.3 Iscrizione

(scaricabile dal sito internet <http://www.ti.ch/DFE/DR/SL/architettura/>)

L'iscrizione tramite formulario deve essere inviata entro il 05 marzo 2007 all'indirizzo di contatto (fa stato la data del timbro postale) con:

- la fotocopia della ricevuta del versamento di un deposito di CHF 150.00;
- il documento che comprovi l'adempimento delle condizioni di partecipazione (punto 2.4 del presente bando);
- Il formulario compilato della dichiarazione dell'offerente comprovante:
 - l'avvenuto pagamento delle imposte cantonali e comunali, conseguenti a tassazioni cresciute in giudicato;
 - l'avvenuto pagamento dei contributi AVS/AI/IPG, delle prestazioni sociali previste dai contratti di lavoro, i contributi INSAI/SUVA e delle trattenute d'imposta alla fonte; la copertura assicurativa.

Per questa dichiarazione i concorrenti esteri devono indicare i documenti equivalenti per la propria nazione.

Il mancato invio degli atti richiesti comporta l'esclusione al diritto di partecipazione al concorso d'architettura.

Il deposito di CHF 150.00, il cui versamento dovrà riportare l'indicazione "Concorso di architettura palestra doppia CPC Chiasso", deve essere versato su uno dei seguenti conti:

CONTO CORRENTE POSTALE

Conto corrente postale n° 65-135-4, Cassa cantonale, CH – 6500 Bellinzona, a favore del conto contabile 941.435.030

CONTO BANCARIO

Banca dello Stato del Canton Ticino Bellinzona Iban CH05007641061189C000C, swift BSCTCH22, intestato a: "repubblica e cantone Ticino – Dipartimento delle finanze e dell'economia – Cassa Cantonale – 6501 Bellinzona", a favore del conto contabile 941.435.030

Il deposito sarà restituito agli autori dei progetti ammessi al giudizio della giuria.

3.4 Invio degli atti

Gli atti di concorso elencati al punto 4 del presente bando, verranno inviati ai concorrenti iscritti a partire dal 20 marzo 2007.

3.5 Sopralluogo

Non vi sarà un sopralluogo ufficiale in quanto l'area di concorso è liberamente accessibile.

3.6 Domande di chiarimento

Le domande di chiarimento sul presente bando di concorso devono essere formulate per iscritto e inoltrate con l'indicazione esterna:

«Concorso di architettura palestra doppia CPC Chiasso» all'indirizzo di contatto entro il 05 aprile 2007.

Le risposte, in forma anonima alle domande di chiarimento che diverranno parte integrante del bando di concorso, verranno inviate a tutti i concorrenti il 13 aprile 2007 (data di spedizione).

3.7 Consegna degli elaborati

I progetti devono essere inviati per raccomandata via posta o altro servizio corriere professionale, in forma anonima, all'indirizzo di contatto entro il 23 maggio 2007 (fa stato il timbro postale o del servizio corriere professionale; il concorrente è responsabile che la data del timbro postale sia ben leggibile).

I modelli devono essere inviati via posta o altro servizio corriere professionale, in forma anonima, all'indirizzo di contatto entro il 06 giugno 2007 (fa stato il timbro postale o del servizio corriere professionale; il concorrente è responsabile che la data del timbro postale sia ben leggibile).

L'imballaggio non deve indicare il motto ma unicamente l'indicazione "Concorso di architettura palestra doppia CPC Chiasso", oltre che all'indirizzo dell'indirizzo di contatto pt. 2.1. (questo indirizzo deve anche essere indicato come mittente).

Per garantire l'anonimato non si accetta la consegna a mano da parte dei concorrenti.

Elaborati di concorso che dovessero pervenire dopo 6 giorni dalla data indicata o con timbro illeggibile saranno esclusi dal concorso.

3.8 Date principali: riassunto

Apertura del concorso il	20 febbraio 2007
Iscrizione al concorso e visione degli atti fino al	05 marzo 2007
Invio degli atti di concorso dal	20 marzo 2007
Ritiro modello a partire dal	20 marzo 2007
Inoltro delle domande, entro il	02 aprile 2007
Risposte alle domande, il	13 aprile 2007
Consegna degli elaborati	23 maggio 2007
Consegna del modello	06 giugno 2007
Riunioni della giuria	giugno 2007

4. ATTI DI CONCORSO CONSEGNATI DAL COMMITTENTE

I seguenti documenti allegati saranno inviati ai concorrenti su supporto informatico CD-Rom:

- A. Bando di concorso con programma; (A_Bando di concorso.pdf)
- B. Autore; (B_Autore.pdf)
- C. Planimetria, situazione generale area d'intervento, (C_PLANIMETRIA.pdf)
- D. Tavola A ,piano di situazione (base per la situazione 1:500) con l'indicazione dell'area di concorso; (D_Tavola A.dwg e/o .dxf)
- E. Sezioni geometra; (E_Sezioni geometra.dwg e/o .dxf)
- F. Curve di livello; (F_Curve di livello.dwg e/o .dxf)
- G. Piano del traffico;estratto, (G_Piano del traffico.pdf)
- H. Acqua Gas Elettrico,estratto, (H_Acqua Gas Elettrico.pdf)
- I. Piano canalizzazione, estratto, (I_Piano canalizzazione.pdf)
- J. Parametri edificatori; (Parametri edificatori.pdf)
ulteriori informazioni consultabili al sito: www.chiasso.ch
- K. Foto aeree; (cartella K_Foto)
- L. Edifici adiacenti: 1 CPC / 2 MAX Museo / 3 Ex Martinelli / 4 Scuola media e Scuola elementare / 5 Ex Cattaneo / 6 Palestra e Sala Chiesa (cartella L_Edifici adiacenti)
- M. Tabella per il calcolo del costo per elementi (M_Scheda preventivo per elementi.xls e/o .pdf)
- N. Tabella riassuntiva volume e superfici (N_volume e superfici.xls e/o .pdf)
- O. Impianti sportivi scolastici (O_Impianti sportivi scolastici.pdf)
- P. Gli standard costruttivi per gli edifici dello Stato (P_Standard costruttivi.pdf)
- Q. Direttive per la fornitura dei dati CAD alla SL (Q_Direttive CAD_3.1.pdf)
- R. Elenco delle prestazioni nell'architettura (R_Prestazioni architettura SL 102 (2003)_01_2007.pdf)
- S. Aggiunte e modifiche al regolamento per le prestazioni e gli onorari per l'architettura SIA 102 (2003) (S_Aggiunte e modifiche al Regolamento SIA 102 (2003)_01_2007.pdf)
- T. Elenco delle prestazioni nell'ingegneria (T_Prestazioni ingegneria civile SL 103 (2003)Ing_spec_01_2007.pdf)
- U. Aggiunte e modifiche al regolamento per le prestazioni e gli onorari per l'ingegneria SIA 103 (2003) (U_Aggiunte e modifiche al Regolamento SIA 103 (2003)_01_2007.pdf)
- V. Livelli geometra (V_E1151_Livelli_GEOBAU.pdf)

5. ATTI RICHIESTI

5.1 Elaborati richiesti ai concorrenti

I concorrenti devono inoltrare i seguenti elaborati:

- A. Una tavola esplicativa con:
- la relazione grafica o scritta che illustri i criteri e le scelte architettoniche, urbanistiche e costruttive dell'intervento, schemi, prospettive, ecc..
- B. Piano di situazione elaborato sul supporto grafico consegnato (tavola A) in scala 1:500, con le indicazioni:
- costruzione progettata
 - sistemazione esterna (con indicazione delle eventuali diverse aree)
 - accessi pedonali e veicolari,
 - quote principali;
- Sezione di una facciata significativa e relativo prospetto con l'indicazione dei materiali, scala 1:20
- C. Piante, sezioni con quote e facciate necessarie alla comprensione del progetto con l'indicazione (per esteso) della destinazione degli spazi, scala 1:200.
- D. Modello 1:500. Il modello dovrà essere rappresentato sulla base consegnata e dovrà essere di colore bianco.
- E. Tabella riassuntiva volume e superfici (v. allegato N) con la distinta delle superfici secondo norma SIA 416 e della volumetria secondo norma SIA 416, con l'aggiunta dei schemi grafici necessari per il controllo dei calcoli, in formato A4:
- superficie di piano SP in mq (SIA 416, art. 2)
 - superficie netta SN in mq (SIA 416, art. 2.1)
 - superficie delle facciate in mq
 - superficie tetto (proiezione) in mq
 - volume dell'edificio in mc (SIA 416, art 5)
- F. Tabella per il calcolo del costo per elementi, sulla base del modulo consegnato (v.allegato M).
- G. Riduzione di ciascuna delle tavole su foglio A3
- H. Una busta chiusa e sigillata, contrassegnata con il motto, con l'indicazione „Autore“ e “Concorso d'architettura palestra doppia CPC Chiasso”. La busta, da inserire nella mappa o nel tubo delle tavole, dovrà contenere:
- il formulario “Autore” (allegato B) debitamente compilato e una polizza di versamento, necessaria per il rimborso della tassa di iscrizione o per il versamento dell'eventuale premio o acquisto.

5.2 Presentazione dei documenti richiesti

Tutti i piani richiesti avranno un formato unico di 84 x 59.4 cm (orizzontale), con la direzione del NORD rivolta verso l'alto.

È ammesso un numero massimo di 4 tavole composte come schema seguente:



I piani non devono essere né piegati, né incorniciati.

Tutti i piani dovranno essere disegnati in nero e/o in scala di grigio su fondo bianco ad eccezione della tavola esplicativa e il piano situazione che potranno essere colorati e la cui grafica è libera.

Su ognuno degli atti dovrà essere indicato il motto e la dicitura " Concorso di architettura palestra doppia CPC Chiasso ".

I documenti, preventivo per elementi A4, riduzioni tavole A3, relazione tecnica A4, tabella riassuntiva volume e superfici A4; schemi grafici A4, devono essere consegnate in una busta C3 aperta con l'indicazione del motto.

5.3 Anonimato dei progetti

Tutti gli elaborati devono essere presentati in forma anonima e contrassegnati con un motto. Il motto deve trovarsi su ogni tavola in alto a destra.

Le tavole, non piegate, possono essere consegnate in una mappa rigida o arrotolate in un tubo, con l'indicazione del motto, l'indicazione dell'oggetto e il titolo:

Concorso di architettura palestra doppia CPC Chiasso.

5.4 Valutazione dei costi

Attraverso la tabella per il calcolo del costo per elementi viene richiesta la stima dei costi di costruzione compresi gli onorari.

Si richiede nella valutazione finanziaria che per il calcolo dell'onorario dell'architetto e dell'ingegnere civile siano prese in considerazione le prestazioni elencate nei seguenti documenti:

- "Elenco delle prestazioni nell'architettura", (allegato R)
- Aggiunte e modifiche al regolamento per le prestazioni e gli onorari per l'architettura SIA 102 (2003), (allegato S)
- "Elenco delle prestazioni nell'ingegneria civile", (allegato T)
- Aggiunte e modifiche al regolamento per le prestazioni e gli onorari per l'ingegneria civile SIA 103 (2003), (allegato U)

5.4.1 Basi di calcolo per l'onorario

In caso di aggiudicazione del mandato per il calcolo dell'onorario dell'architetto e dell'ingegnere civile fanno stato i parametri dell'onorario offerto con l'inoltro del progetto.

In ogni caso non potranno essere superati i seguenti limiti massimi riferiti a fattori e coefficienti secondo SIA 102, SIA 103 risp. SIA 108, edizione 2003, per il calcolo dell'offerta d'onorario:

- Coefficienti Z applicati (2007)
- Architettura, SIA 102
- Ingegneria, SIA 103
- Grado di difficoltà secondo suddivisione nelle categorie d'edilizia (mediato), $n = 1.0$
- Frazioni percentuali della prestazione, $q = 68,5\%$ architetto / $q = 85\%$ ingegnere civile
- Fattore di adeguamento $r = 1.0$
- Fattore di gruppo $i = 1.0$
- Tariffa oraria $h =$ tariffa media KBOB 2007 e fattore di correzione applicato "a" = 0.80

Per quel che riguarda le frazioni percentuali (q) si intendono le seguenti prestazioni:

Architetto SIA 102 (2003):

4.31	progetto di massima e stima dei costi	6.0%
4.32	progetto definitivo	21.0%
4.33	procedura di autorizzazione	2.5%
4.41	procedura d'appalto	18.0%
4.51	progetto esecutivo (piani esecutivi)	15.0%
4.52	direzione architettonica	6.0%
Totale		68.5%

Ingegnere specialista SIA 103 (2003):

4.31	progetto di massima e stima dei costi	6.0%
4.32	progetto definitivo	24.0%
4.33	procedura di autorizzazione	0.0%
4.41	procedura d'appalto	10.0%
4.51	progetto esecutivo	45.0%
Totale		85.0%

Per prestazioni specifiche in tariffa oraria il fattore di correzione "a" non potrà in alcun caso superare quello definito dal "Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione" per l'anno 2007, "a" = 0.80, e il prezzo orario non potrà superare il limite di CHF 150.- (tariffa media KBOB 2007).

5.4.2 Adeguamento al rincaro

L'adeguamento al rincaro degli onorari avverrà secondo le indicazioni emanate dal "Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione" (KBOB).

5.5 Varianti

Ogni partecipante può inoltrare una sola proposta di progetto.
Non sono ammesse varianti.

6. IL CONTESTO

6.1 Area di concorso

L'area di concorso, antistante il Cinema Teatro, è inserita nel comparto della città di Chiasso denominato campus scolastico ed è costituito dalle sedi scolastiche cantonali e comunali e dallo spazio Officina, che diviene con il Max Museo il nuovo Polo di arte e di cultura della Città.

L'area è accessibile, a sud da via Dante Alighieri e a nord da via Rinaldo Simen, tramite la via Serafino Balestra che corre parallela al lato ovest della superficie destinata al concorso.

L'intervento richiesto andrà a dialogare con lo Spazio Officina ed il Max Museo ad ovest, con il giardino comunale, dedicato al "colonnello Bernasconi", a sud, con il CPC ad est e con le scuole a nord.

Il sedime, su cui sorgerà la futura palestra doppia, è messo a disposizione in diritto di superficie permanente gratuito, libero da ogni vincolo, dal comune di Chiasso.

7. ASPETTI ECONOMICI

7.1 Investimento

Come indicato nel Messaggio Governativo N° 5851 del 17 ottobre 2006 e il relativo rapporto sul messaggio del 14 novembre 2006 della Commissione della gestione e delle finanze, per l'edificazione della "palestra doppia" l'ente promotore dispone (tetto massimo di spesa) di un credito di CHF 5'722'000.00, IVA inclusa. Questo importo deve comprendere i capitoli del Codice dei Costi di Costruzioni (CCC):

CCC 1	Lavori preparatori
CCC 2	Edificio
CCC 4	Lavori esterni
CCC 5	Costi secondari e conti transitori

CCC = Codice dei Costi di Costruzione elaborato dal Centro Svizzero di studio per la razionalizzazione dell'edilizia (SN 506 500, ed. 2001)

7.2 Determinazione dei costi

I progettisti dovranno tener conto con il progetto consegnato dell'investimento previsto.

La valutazione dei costi attraverso la tabella per il calcolo del costo per elementi sarà esaminata e verificata da parte di uno studio specializzato, il risultato sarà integrato nel rapporto preliminare.

8. COMPITI E OBIETTIVI DEL CONCORSO

8.1 Obiettivi del concorso

L'obiettivo del concorso é la progettazione di una palestra doppia che sappia risolvere tutte le problematiche poste dal programma nel rispetto delle esigenze costruttive, funzionali e finanziarie indicate e che completi a livello urbanistico, spaziale e architettonico il comparto urbano oggetto del concorso.

8.2 Il programma

Le superfici indicate sono quelle effettivamente arredabili, non comprese le superfici necessarie per gli elementi costruttivi, facciate, pareti divisorie, spazi necessari per le installazioni, ecc.

L'impianto dovrà tenere in considerazione le informazioni contenute nell'allegato O "Schede tecniche Impianti sportivi scolastici del Cantone Ticino"

100 Palestra doppia

101	Palestra doppia	1	896 m ²	896 m ²	dimensioni palestra 32 x 28 m altezza minima in luce netta 7 m. una parete attrezzata con palestra d'arrampicata dim. altezza 7m larghezza 7m
102	deposito attrezzi	2	80 m ²	160 m ²	altezza minima del locale 3m

200 Servizi annessi

201	Atrio	1	50 m ²	50 m ²	
202	Spogliatoio	4	20 m ²	80 m ²	
203	Docce	4	8 m ²	32 m ²	
204	Asciugatoi	4	6 m ²	24 m ²	
205	Servizi igienici uomini	2	8.5 m ²	17 m ²	
206	Servizi igienici donne	2	6.5 m ²	13 m ²	
207	Servizi igienici motulesi	1	4.5 m ²	4.5 m ²	
208	Locale docente / locale infermeria	1	28 m ²	28 m ²	
209	Locale pulizia / deposito pulizia	1	20 m ²	20 m ²	

300	Locale tecnico RSV Elettrico	1	40 m ²	30 m ²	Centrale termica principale c/o CPC. vedi allegati cartella L_Edifici esistenti
-----	------------------------------	---	-------------------	-------------------	--

8.3 Esigenze costruttive

Il progetto posto dovrà garantire i collegamenti pedonali (A/B/C) e veicolari (D/E) evidenziati sulla planimetria allegata (allegato C)

Per gli edifici confinanti con l'area di concorso non è prevista alcuna modifica o demolizione.

La centrale termica principale si trova al livello seminterrato (allegato L) dello stabile Centro Professionale Commerciale; è quindi da prevedere un collegamento di teleriscaldamento tra la stessa e il locale tecnico (300) della palestra doppia.

La nuova "palestra doppia CPC Chiasso", dovrà rispettare le seguenti prescrizioni e normative:

Prescrizioni cantonali

"Schede Tecniche Impianti sportivi scolastici del Cantone Ticino" (allegato O), contenuto nel CD consegnato.

"Gli standard costruttivi per gli edifici dello stato" (allegato P), contenuto nel CD consegnato.

MINERGIE

La nuova costruzione dovrà rispettare lo standard MINERGIE: è compito dei progettisti definire, già in questa fase di progetto, i parametri per rientrare negli standard necessari per l'ottenimento della certificazione MINERGIE (vedi sito www.minergie.ch).

8.4 Prescrizioni edili

Il sedime oggetto dell'area di concorso si trova nel comparto scuole Chiasso – 096 Campus scolastico Chiasso.

Il Piano Regolatore, Piano delle attrezzature ed edifici pubblici, destina i mappali 1199, 1162, 740, 2363, 368 (parziale) e 733 a "Scuola d'infanzia, scuola elementare, scuola media, centro professionale commerciale/altre scuole e edificio per lo svago e cultura".

I parametri edificatori sono definiti dall'articolo 49 capoverso 2 b) delle Norme d'attuazione del Piano Regolatore, parte prima, che recita:

"magazzini comunali, magazzini e infrastrutture AGE, rimesse e officine, scuola elementare, scuola media, scuola d'infanzia, altre scuole, oratorio, spazi espositivi e culturali:

1	Indice di edificabilità (valore massimo)	6.0	mc/mq
2	Indice di occupazione (valore massimo)	i.o.=	50%
3	Altezza massima	16.50	ml
4	Distanza dai confini	per la distanza dai confini (6 ml) sarà possibile ottenere una deroga	

è soggetto alle seguenti servitù e oneri fondiari:

sulla particella 1162 RFD Chiasso

Diritto di aperture a carico RF di Chiasso part. 1199
DG 31/11.12.1926, DG 1683-S/23.07.1974

Onere di arretramento e restrizione di costruzione a favore RF di Chiasso part. 1199
DG 60/12.12.1930, DG 683-S/23.07.1974, DG 3311/26.04.2002

sulla particella 1199 RFD Chiasso

Onere di aperture a carico RF di Chiasso part. 1162
DG 31/11.12.1926, DG 1683-S/23.07.1974

Diritto di arretramento e restrizione di costruzione a favore RF di Chiasso part. 1199
DG 60/12.12.1930, DG 1683-S/23.07.1974, DG 3311/26.04.2002

Il mappale 1162 RFD Chiasso é soggetto per parte della sua superficie a rimanere iscritto nel catasto dei siti inquinati che devono essere sorvegliati.(vedi p.to 8.5)

8.5 Caratteristiche del terreno di fondazione

Al fine del concorso si ammette che il sottosuolo dell'area di concorso risulta interamente risanato.

Il terreno della ex-Galvanica, mappale 1162 di Chiasso – avente una superficie di 1'123 m² – é stato oggetto, nel corso del 2004, di un risanamento ai sensi dell'ordinanza sui siti inquinati (OSiti), resosi necessario a seguito della presenza di un inquinamento del suolo determinato dalla presenza del cromo esavalente Cr(VI).

Due terzi della particella sono stati risanati totalmente e solo su una superficie di ca. 240 m² il risanamento é stato parziale ed ha toccato solo lo strato superficiale.

La particella allo stato attuale non determina alcun rischio per le persone, gli animali ed i vegetali, dal momento che in superficie é totalmente risanata.

Geotecnica

Il substrato sedimentario é formato da sedimenti alluvionali con predominanza di ghiaia e sabbia.

Idrologia

La quota media di falda, misurata fra novembre 2002 e marzo 2006, si situa tra 6.5 m e 7.3 m di profondit .

La quota massima é di 1.9 m di profondit  ed é stata registrata nel novembre 2002; la stessa é stata determinata da precipitazioni eccezionali. La quota minima é di 7.5 m di profondit , rilevata nel marzo 2006.

9. Criteri di giudizio

I criteri di giudizio sono:

1. Inserimento nel contesto urbanistico:
 - la relazione con il sito e con gli edifici esistenti;
 - la qualità e l'identità degli spazi esterni.
2. Aspetti architettonici:
 - la riconoscibilità della destinazione pubblica dell'edificio;
 - la qualità dell'organizzazione delle funzioni (tipologia) in rapporto alla funzione e alla distribuzione;
 - la qualità spaziale e l'espressione formale – strutturale.
3. Aspetti costruttivi ed energetici:
 - la coerenza fra le scelte architettoniche e le scelte costruttive;
 - l'efficacia e la razionalità dei sistemi costruttivi e la durabilità dei materiali adottati;
 - i dettagli costruttivi.
 - La validità del concetto energetico. Si auspica una considerazione in merito all'utilizzo dei materiali nell'ottica dello "sviluppo sostenibile"
4. Aspetti finanziari:
 - l'economicità dell'investimento proposto, nel rispetto dei costi d'investimento;
 - la razionalità gestionale (costi d'esercizio prevedibili);

A ogni criterio si attribuiscono 4 punti, per un totale di 16 punti:

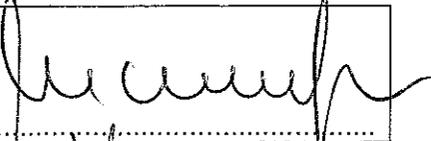
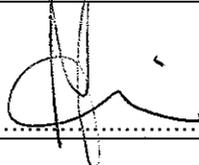
- 1 insufficiente
- 2 sufficiente
- 3 buono
- 4 ottimo

Si terrà conto:

- di un punteggio minimo richiesto per singolo criterio;
- della somma dei punteggi.

10. APPROVAZIONE

Il presente bando è stato approvato dall' ente promotore e dalla giuria.

per l'ente promotore, Sezione della Logistica	Ingegnere Massimo Martignoni	
per la giuria, il presidente	Architetto Flavio Franzì	

La "Commissione dei concorsi SIA 142" ha verificato la conformità del presente bando di concorso alla norma SIA 142, edizione 1998.

per la Commissione SIA 142	Architetto Renate Haueter	
----------------------------	---------------------------	--

La Commissione SIA 142 per i Concorsi di architettura e di ingegneria ha controllato il bando. Questo corrisponde ai principi del regolamento SIA 142. La Commissione critica tuttavia la trascrizione del susseguente mandato per le prestazioni da architetto e da ingegnere e la richiesta di uno sconto sull'onorario del futuro mandato.

11. ALLEGATI

Allegati del bando di concorso

- documenti citati al punto 4 del presente bando

Per l'iscrizione

- Formulário d'iscrizione (p.to 3.3)
- Formulário "Dichiarazione dell'offerente" (p.to 3.3)